



GRUPO GERADOR INVERTER

AY-6000 INVERT E

Ref. 5430425

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Nota: Por favor, leia as instruções antes de utilizar este produto.

INTRODUÇÃO

Este manual contém as informações necessárias para instalar, utilizar e manter em segurança o grupo gerador inverter AYERBE AY-6000 INVERT E (ref. 5430425). O equipamento combina um motor a gasolina de quatro tempos com um alternador inverter de ímãs permanentes que fornece corrente alternada monofásica de 230 V ~ 50 Hz de onda sinusoidal pura, adequada para equipamentos eletrônicos sensíveis, além de uma saída de 12 V de corrente contínua e uma porta USB de 5 V. Está alojado numa cabine insonorizada com rodas e pega telescópica, dispõe de ecrã digital multifunções, arranque elétrico por botão, arranque à distância através dos comandos sem fios incluídos e arranque manual de recuo, e pode ser ligado em paralelo com outro grupo idêntico.

Conservação do manual

Conserve este manual durante toda a vida útil do grupo e mantenha-o num local acessível ao pessoal que o vai utilizar. Se ceder ou revender o equipamento, entregue-o acompanhado deste manual e dos dois comandos à distância.

Utilização prevista

O grupo destina-se a fornecer energia elétrica de forma provisória a ferramentas, equipamentos de obra, iluminação e aparelhos domésticos ou de lazer, no exterior e em locais bem ventilados, dentro dos limites de potência indicados nas características técnicas.

Considera-se utilização indevida, entre outras:

- 1) Colocar o grupo em funcionamento no interior, em garagens, caves, tendas, veículos ou qualquer outro espaço fechado ou mal ventilado.
- 2) Ligar o grupo à instalação elétrica de um edifício sem um sistema de comutação que impeça o acoplamento com a rede pública.
- 3) Alimentar recetores trifásicos, de 60 Hz ou cuja potência total ultrapasse a potência nominal do grupo.
- 4) Alimentar aparelhos médicos ou de suporte de vida.
- 5) Utilizá-lo à chuva ou à neve, em atmosferas explosivas ou perto de materiais inflamáveis.
- 6) Ligá-lo em paralelo com grupos de outro modelo ou com cabos não fornecidos pela AYERBE.
- 7) Arrancar o grupo com o comando à distância sem ter verificado previamente que está instalado de acordo com este manual.
- 8) Manipular o regulador de velocidade, o sistema de escape ou a instalação elétrica, ou substituir componentes por outros não originais.

Identificação do produto

A placa de características, situada na parte lateral da cabine (FIG. 1, n.º 5), indica o modelo, a tensão, a frequência e a potência. O número de série consta da etiqueta da parte traseira (FIG. 2, n.º 13). Ao solicitar informações ou peças de substituição, indique sempre o modelo, a referência AYERBE e o número de série do equipamento.

Transporte e desembalagem

Verifique na receção que a embalagem está intacta e que o fornecimento está completo: grupo gerador, dois comandos à distância e acessórios (FIG. 5 e FIG. 6). O grupo pesa 56 kg: retire-o da caixa entre duas pessoas, segurando-o pela pega de transporte e pela base. É fornecido sem óleo no motor e com o conector da bateria desligado; antes do primeiro arranque siga o capítulo MONTAGEM E COLOCAÇÃO EM SERVIÇO. Os materiais da embalagem devem ser depositados nos contentores de recolha seletiva e mantidos fora do alcance das crianças.

Peças de substituição e modificações

Utilize exclusivamente peças de substituição originais AYERBE. Qualquer modificação do grupo ou dos seus componentes anula a garantia e a declaração «CE» de conformidade, e transfere a responsabilidade pelas consequências para quem a realizar.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Característica	AY-6000 INVERT E
Grupo gerador	
Referência AYERBE	5430425
Tipo de aparelho	Grupo gerador inverter a gasolina, com cabine insonorizada
Potência máxima	6.000 W (serviço S2, 5 min)
Potência nominal	5.500 W
Intensidade nominal	23,9 A
Fator de potência	$\cos \varphi = 1$
Tensão / frequência	230 V ~ 50 Hz, monofásica, onda sinusoidal pura
Distorção harmónica total (THD)	< 3 %
Tomadas de corrente alternada	1 tomada schuko de 230 V — 16 A e 1 tomada CEE de 230 V — 32 A, com tampa IP44
Proteção da saída CA	Disjuntor térmico
Saída de corrente contínua	12 V, com disjuntor térmico de 9 A
Porta USB	5 V
Outras ligações	Bornes de ligação em paralelo, tomada ATS e borne de ligação à terra
Ecrã digital	Tensão, potência, nível de combustível, frequência e horas de funcionamento
Sistema de arranque	Elétrico por botão, à distância com comando sem fios e manual de recuo
Comandos à distância	2, sem fios, de dois botões (arranque e paragem), incluídos
Bateria de arranque	12 V — 5 Ah, de chumbo-ácido selada
Capacidade do depósito	13,5 l
Autonomia a 75 % de carga	7 horas
Autonomia estimada a 50 % de carga	≈ 9 h 30 min
Autonomia estimada a 25 % de carga	≈ 13 horas
Nível sonoro	89 dB(A) LWA · 64 dB(A) LpA a 7 m
Temperatura ambiente máxima de trabalho	40 °C
Motor	
Fabricante	KIOTSU
Tipo	Monocilíndrico de quatro tempos, OHV
Cilindrada	322 cm ³
Refrigeração / aspiração	Por ar / natural
Combustível	Gasolina sem chumbo de 95 octanas
Consumo a 75 % de carga	1,8 l/h
Óleo do motor	SAE 10W-40 — API SJ ou superior
Capacidade de óleo	0,80 l
Proteção por baixo nível de óleo	Paragem automática do motor
Vela de ignição	NGK BPR7ES ou equivalente — folga 0,7–0,8 mm

Característica	AY-6000 INVERT E
Folga das válvulas a frio (admissão e escape)	0,10–0,15 mm
Alternador	
Tipo / excitação	Inverter / ímanes permanentes
Classe de isolamento	H
Grau de proteção	IP 23M
Tolerância de tensão	± 1 %
Revestimento	Impregnado a vácuo
Dimensões e peso	
Dimensões (C x L x A)	638 x 545 x 502 mm
Peso	56 kg

A AYERBE reserva-se o direito de modificar as características dos seus produtos sem aviso prévio.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

O grupo é constituído por um motor a gasolina de quatro tempos refrigerado por ar e por um alternador inverter, alojados numa cabine insonorizada de plástico. O painel de controlo reúne os comandos de arranque, o ecrã digital, as proteções, as tomadas de corrente e as ligações auxiliares. Para a sua deslocação dispõe de uma pega de transporte, uma pega telescópica e duas rodas.



FIG. 1 — Componentes principais



FIG. 2 — Parte traseira

N.º	Componente	N.º	Componente
1	Pega telescópica	8	Pés de apoio
2	Tampão do depósito de combustível	9	Pega de transporte
3	Painel de controlo (FIG. 3)	10	Saída do escape com para-faíscas
4	Punho do arrancador de recuo	11	Etiqueta de perigo de monóxido de carbono
5	Placa de características	12	Etiqueta de superfícies quentes
6	Rodas	13	Etiqueta do número de série
7	Grelha de ventilação		

Nas partes laterais da cabine encontram-se a tampa de manutenção, que dá acesso à bateria, à vela de ignição, ao filtro de ar e ao orifício de enchimento de óleo com a respetiva vareta, e a tampa de acesso ao bujão de drenagem do óleo.

Painel de controlo

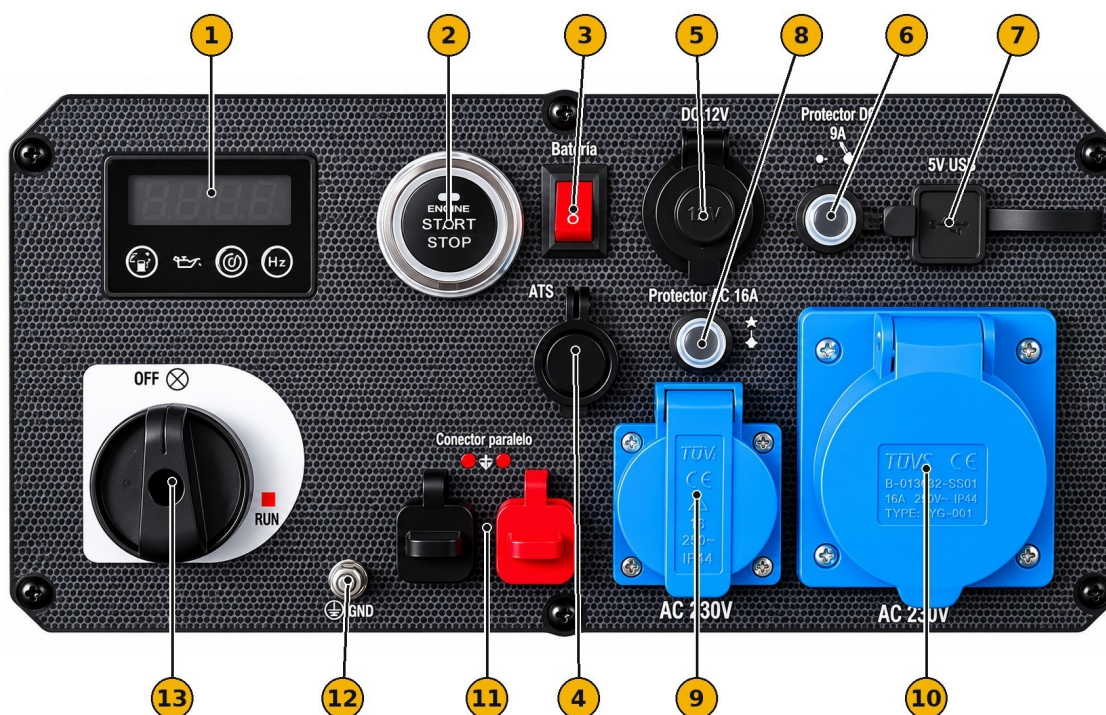


FIG. 3 — Painel de controlo

N.º	Elemento	Função
1	Ecrã digital multifunções (FIG. 4)	Mostra os valores de funcionamento e integra os botões e luzes indicadoras da FIG. 4
2	Botão ENGINE START / STOP	Arranque e paragem elétricos do motor (mantenha premido). A sua luz é utilizada no emparelhamento dos comandos
3	Interruptor da bateria (I / O)	Liga a bateria ao circuito de arranque e ao recetor dos comandos à distância
4	Tomada ATS	Ligação do quadro de transferência automática AYERBE, com tampa de proteção
5	Tomada de 12 V CC	Saída de corrente contínua para carregar baterias de 12 V, com tampa de proteção
6	Disjuntor CC (9 A)	Protege a saída de 12 V. O seu botão sobressai quando dispara
7	Porta USB de 5 V	Carregamento de dispositivos USB, com tampa de proteção
8	Disjuntor CA	Protege as tomadas de 230 V. O seu botão sobressai quando dispara
9	Tomada schuko de 230 V ~ 16 A	Saída de corrente alternada, com tampa de proteção IP44
10	Tomada CEE de 230 V ~ 32 A	Saída de corrente alternada, com tampa de proteção IP44
11	Bornes de ligação em paralelo	Ligação do cabo de paralelo a um segundo grupo idêntico
12	Borne de ligação à terra (GND)	Ligação do chassis do grupo à terra
13	Seletor do motor (OFF / RUN)	OFF: motor parado e passagem de combustível fechada. RUN: posição de arranque e funcionamento

Ecrã digital

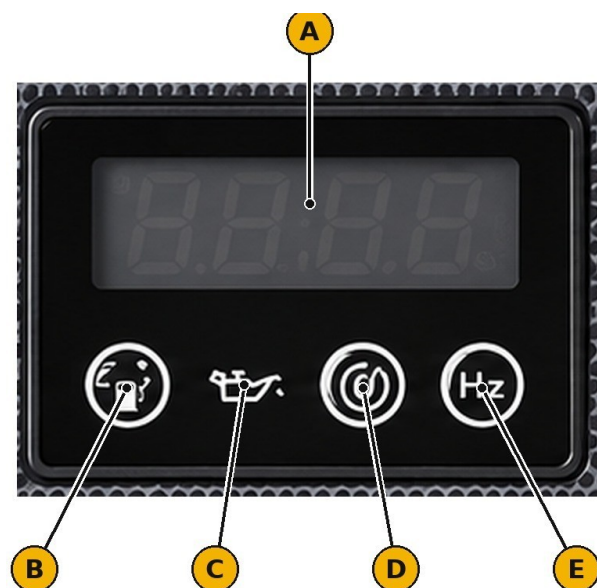


FIG. 4 — Ecrã digital e botões de controlo

Letra	Elemento	Função
A	Visor	Mostra o valor escolhido com o botão de seleção (E)
B	Botão de ralenti baixo (ECO)	Ativado: o regime do motor adapta-se à carga. Desativado: regime máximo
C	Luz de baixo nível de óleo	Acende-se a vermelho quando o motor para por baixo nível de óleo
D	Botão de rearme de sobrecarga com luz indicadora	Verde: funcionamento normal. Intermitente ou vermelha: sobrecarga; ao atingir a carga máxima, as saídas CA são cortadas. Prima-o para as restabelecer sem parar o motor
E	Botão de seleção	Muda o valor mostrado: tensão, potência, nível de combustível, frequência ou horas de funcionamento

Acessórios fornecidos



FIG. 5 — Acessórios fornecidos

N.º	Acessório	N.º	Acessório
1	Cabo de carregamento de baterias de 12 V com pinças	5	Chave de velas
2	Ficha schuko de 230 V	6	Tubo de enchimento de óleo
3	Ficha CEE de 230 V — 32 A	7	Comandos à distância, 2 unidades (FIG. 6)
4	Chave de fendas		

Comandos à distância

O grupo é fornecido com dois comandos sem fios, já emparelhados, que permitem arrancar e parar o motor sem se aproximar do painel de controlo. Os comandos atuam apenas sobre o motor: a ligação e desligação dos recetores deve ser feita sempre no próprio grupo.



FIG. 6 — Comandos à distância

Letra	Elemento	Função
A	Botão ON (cadeado aberto)	Arranca o motor
B	Botão OFF (cadeado fechado)	Para o motor
C	Luz de transmissão	Acende-se ao premir qualquer um dos botões
D	Etiqueta de identificação (ID)	Código do comando. Anote-o junto do número de série do grupo

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia integralmente este capítulo antes de utilizar o grupo. O incumprimento destas instruções pode provocar intoxicações, choques elétricos, incêndios, queimaduras ou lesões graves.

Aviso	Significado
PERIGO	Situação de risco iminente que, se não for evitada, provoca lesões graves ou mortais.
ADVERTÊNCIA	Situação de risco que, se não for evitada, pode provocar lesões graves.
PRECAUÇÃO	Situação de risco que, se não for evitada, pode provocar lesões ligeiras ou danos materiais.
NOTA	Informação útil para a utilização correta do aparelho.

PERIGO — Monóxido de carbono

- Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás tóxico, incolor e inodoro que pode causar a morte em poucos minutos. Se sentir tonturas, náuseas, dores de cabeça ou fraqueza, saia imediatamente para o ar livre e peça assistência médica (112).
- Utilize o grupo apenas no exterior, nunca em habitações, garagens, caves, arrecadações, tendas, veículos ou caravanas, mesmo que as portas e janelas estejam abertas.

- 3) Oriente a saída do escape (FIG. 2, n.º 10) para longe de portas, janelas, entradas de ar e locais onde se encontrem pessoas, e coloque o grupo a favor do vento.
- 4) Antes de arrancar o grupo com o comando à distância, certifique-se de que está instalado ao ar livre, de acordo com «Localização do grupo», e de que não há pessoas junto à saída do escape. Não o arranque à distância se o grupo puder ter sido deslocado para um local fechado.
- 5) Não modifique nem altere o sistema de escape.

PERIGO — Risco elétrico

- 1) O grupo produz uma tensão perigosa. Não toque em cabos descarnados, fichas ou tomadas danificadas, e não manuseie o grupo nem os recetores com as mãos molhadas ou sobre pavimento encharcado.
- 2) Não utilize o grupo à chuva ou à neve, nem perto de piscinas ou aspersores.
- 3) Utilize extensões em perfeito estado, de secção adequada à potência e ao comprimento, e próprias para utilização no exterior.
- 4) Não ligue o grupo à instalação elétrica de um edifício, exceto através de um comutador instalado por um eletricista qualificado de acordo com a regulamentação em vigor. Um retorno de tensão para a rede pode eletrocutar os técnicos da empresa de distribuição de eletricidade.
- 5) Quando o grupo alimentar vários recetores em obra ou numa instalação provisória, utilize um quadro com proteção diferencial e efetue a ligação à terra de acordo com a regulamentação em vigor.
- 6) Não ligue nem desligue o cabo de paralelo com algum dos grupos em funcionamento.

PERIGO — Incêndio e explosão

- 1) A gasolina e os seus vapores são extremamente inflamáveis. Abasteça com o motor parado e frio (aguarde pelo menos dois minutos), ao ar livre e sem fumar, longe de faíscas, chamas e fontes de calor.
- 2) Não encha excessivamente o depósito. Limpe imediatamente qualquer derrame e aguarde que se evapore antes de arrancar.
- 3) Não transporte nem armazene o grupo com gasolina no depósito perto de chamas, fogões, esquentadores ou aparelhos elétricos que possam inflamar os vapores.
- 4) Mantenha o grupo a mais de 1,5 m de edifícios, vegetação seca e qualquer material combustível. Tenha sempre um extintor à mão.
- 5) Não coloque o grupo em funcionamento sem o para-faíscas ou com o para-faíscas danificado.

ADVERTÊNCIA — Superfícies quentes, peças em movimento e arranque à distância

- 1) O silenciador e o motor atingem temperaturas muito elevadas durante o funcionamento e algum tempo depois da paragem. Não lhes toque e deixe arrefecer o grupo antes de o guardar ou de o revisar.
- 2) Não coloque o grupo em funcionamento com a tampa de manutenção aberta ou sem as proteções. Mantenha as mãos, o cabelo, a roupa larga e as joias afastados das peças móveis.
- 3) Ao puxar o arrancador de recuo, faça-o com a mão firme: o retorno brusco do cordão pode ferir a mão ou o braço. Antes de arrancar, desligue todos os recetores.
- 4) Com o interruptor da bateria em I e o seletor em RUN, o motor pode arrancar a qualquer momento a partir de um comando à distância. Coloque o seletor em OFF e o interruptor da bateria em O antes de abastecer, transportar, limpar ou realizar qualquer operação de manutenção, e sempre que o grupo não estiver a ser utilizado.
- 5) Guarde os comandos à distância fora do alcance das crianças e de pessoas não autorizadas, e não os transporte num bolso onde os botões possam ser premidos acidentalmente.
- 6) Quando trabalhar com dois grupos em paralelo, afaste-os pelo menos 50 cm: o calor do escape de um pode deformar a cabine do outro.

PRECAUÇÃO — Utilização e conservação do grupo

- 1) Não ultrapasse a potência nominal do grupo nem a intensidade das tomadas. Uma sobrecarga pode danificar o grupo e os recetores ligados.
- 2) Instale o grupo sobre uma superfície firme, plana e horizontal, e não o incline durante o funcionamento para evitar derrames de óleo ou combustível.
- 3) Não obstrua as grelhas de ventilação nem o escape, e não introduza objetos através delas. Não exponha o grupo a pó, humidade ou vapores corrosivos.
- 4) Desligue imediatamente o grupo se perder a saída elétrica, produzir faíscas, fumo ou chamas, ou vibrar de forma anormal.
- 5) Não manipule o regulador de velocidade ajustado de fábrica: o grupo fornece a tensão e a frequência corretas ao seu regime de regulação.
- 6) Não projete água sob pressão sobre o grupo.

NOTA — Pessoal e ambiente

- 1) O grupo deve ser utilizado por pessoas adultas que conheçam o conteúdo deste manual.
- 2) Mantenha as crianças, as pessoas alheias ao trabalho e os animais afastados do grupo em funcionamento.

MONTAGEM E COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

Desembalagem

- 1) Coloque a caixa sobre uma superfície firme e plana e abra-a completamente.
- 2) Retire os acessórios, os comandos à distância e o material de proteção, e verifique que o fornecimento está completo (FIG. 5).
- 3) Retire o grupo da caixa entre duas pessoas, segurando-o pela pega de transporte (FIG. 2, n.º 9) e pela base.

Ligação da bateria

A bateria é fornecida instalada, com o cabo terminado num conector rápido de duas metades que é entregue desligado e preso com uma braçadeira.

- 1) Desaperte o manípulo da tampa de manutenção e retire a tampa.
- 2) Corte a braçadeira que prende o conector da bateria.
- 3) Una firmemente as duas metades do conector rápido até ficarem completamente encaixadas.
- 4) Volte a colocar a tampa de manutenção e aperte o manípulo.

NOTA: A bateria alimenta também o recetor dos comandos à distância: sem ela ligada e carregada, nem o arranque elétrico nem o arranque à distância funcionam.

Enchimento de óleo

PRECAUÇÃO: O grupo é fornecido sem óleo. Arrancar o motor sem óleo danifica-o de forma irreparável e anula a garantia.

- 1) Coloque o grupo sobre uma superfície plana e horizontal.
- 2) Desaperte o manípulo e retire a tampa de manutenção.
- 3) Limpe a zona do orifício de enchimento e retire o tampão de enchimento com vareta de nível.
- 4) Com a ajuda do tubo de enchimento, deite lentamente óleo SAE 10W-40 de categoria API SJ ou superior, até um máximo de 0,80 l.

- 5) Para verificar o nível, limpe a vareta, enrosque-a completamente no orifício, retire-a e verifique que o óleo chega à marca superior (H) sem a ultrapassar. Não encha em excesso: um excesso de óleo dificulta o arranque.
- 6) Enrosque o tampão com vareta e volte a colocar a tampa de manutenção.

NOTA: O motor dispõe de um sensor que o para se o nível de óleo descer abaixo do mínimo. Considere as primeiras 5 horas de funcionamento como período de rodagem: trabalhe abaixo de 50 % da potência nominal, varie a carga de vez em quando e mude o óleo no final da rodagem. Com temperaturas ambiente muito baixas pode utilizar-se óleo SAE 5W-30.

Abastecimento de combustível

- 1) Pare o motor, coloque o seletor em OFF e o interruptor da bateria em O, e deixe arrefecer o grupo. Abasteça ao ar livre, num local bem ventilado.
- 2) Limpe a zona à volta do tampão do depósito (FIG. 1, n.º 2) e retire-o lentamente para libertar a pressão.
- 3) Encha com gasolina sem chumbo de 95 octanas, limpa e fresca, com um teor de etanol não superior a 10 % (E5 ou E10). Não utilize E15 nem E85, e não misture óleo com a gasolina.
- 4) Não ultrapasse o indicador vermelho de nível máximo situado no bocal de enchimento, para permitir a dilatação do combustível.
- 5) Feche firmemente o tampão e limpe qualquer derrame.

NOTA: A gasolina degrada-se com o tempo. Não utilize combustível armazenado há mais de 30 dias sem estabilizador e siga o ponto «Armazenamento» se o grupo for ficar parado muito tempo. Não adicione produtos de limpeza de motor ou de carburador ao depósito.

Emparelhamento dos comandos à distância

Os comandos são entregues emparelhados com o grupo. Só é necessário repetir o emparelhamento se um comando deixar de responder ou se for substituído por um novo. Realize a operação com o comando que pretende emparelhar:

- 1) Com o motor parado e o interruptor da bateria em I (FIG. 3, n.º 3), rode o seletor do motor (n.º 13) para RUN.
- 2) Mantenha premido o botão ENGINE START / STOP (n.º 2) durante 3 a 5 segundos, até a sua luz se acender a vermelho.
- 3) Mantenha premido o botão OFF do comando (FIG. 6, B): a luz do botão pisca e depois fica acesa.
- 4) Mantenha premido o botão ON do comando (FIG. 6, A): a luz do botão pisca e depois apaga-se.
- 5) Rode o seletor do motor para OFF para concluir o emparelhamento.

Ligação à terra

O borne de ligação à terra (FIG. 3, n.º 12) está ligado ao chassis do grupo. Quando a instalação o exigir, ligue-o a um eletrodo de terra através de um condutor de cobre isolado de cor verde-amarela com secção não inferior a 4 mm². A ligação à terra de instalações provisórias deve ser efetuada por um eletricista qualificado de acordo com a regulamentação em vigor.

Transporte com a pega telescópica

- 1) Pare o motor, deixe arrefecer o grupo, coloque o seletor em OFF e o interruptor da bateria em O.
- 2) Estenda a pega telescópica (FIG. 1, n.º 1), incline ligeiramente o grupo sobre as rodas e desloque-o.
- 3) No final, recolha a pega. Não levante o grupo pela pega telescópica: para o elevar, segure-o entre duas pessoas pela pega de transporte e pela base.

MODO DE UTILIZAÇÃO

Localização do grupo

- 1) Instale o grupo ao ar livre, sobre uma superfície firme, plana e horizontal, protegido da chuva e da neve.
- 2) Deixe pelo menos 1,5 m livres em todos os lados, longe de paredes, edifícios e materiais combustíveis, para garantir a refrigeração e a segurança.
- 3) Oriente a saída do escape para longe de portas, janelas e entradas de ar. Não coloque o grupo em funcionamento dentro de veículos nem na caixa de uma carrinha ou camião.

Verificações antes do arranque

- 1) Verifique o nível de óleo e o de combustível, e que a bateria está ligada.
- 2) Verifique que não existem fugas, cabos soltos ou desfiados, tubos de combustível rachados nem peças soltas ou danificadas, e que não se acumularam resíduos.
- 3) Desligue todos os recetores das tomadas do grupo e desative o modo ECO (FIG. 4, B).
- 4) Verifique o estado das extensões e dos recetores que vai ligar.

Arranque elétrico

- 1) Rode o seletor do motor para a posição RUN (FIG. 3, n.º 13).
- 2) Coloque o interruptor da bateria em I (n.º 3).
- 3) Mantenha premido o botão ENGINE START / STOP (n.º 2) até o motor arrancar, durante um máximo de 3 segundos. Se o motor não arrancar, solte-o e aguarde pelo menos 10 segundos antes de tentar de novo.
- 4) Deixe o motor funcionar sem carga durante alguns minutos antes de ligar os recetores.

Arranque à distância com o comando

- 1) Prepare o grupo como para o arranque elétrico: localização correta, níveis verificados e recetores desligados.
- 2) Rode o seletor do motor para RUN e coloque o interruptor da bateria em I.
- 3) Mantenha premido o botão ON do comando (FIG. 6, A) durante cerca de 3 segundos. A luz do comando (C) acende-se e o motor arranca.
- 4) Se o motor não arrancar, aguarde pelo menos 10 segundos antes de tentar novamente.
- 5) Para parar o motor, mantenha premido o botão OFF do comando (B) durante cerca de 3 segundos.
- 6) No final do dia de trabalho, rode o seletor para OFF e coloque o interruptor da bateria em O.

NOTA: O alcance do comando diminui com os obstáculos (paredes, veículos, estruturas metálicas) e com a pilha gasta. Se o grupo não responder, aproxime-se ou verifique a pilha do comando. O comando não liga nem desliga os recetores: antes de arrancar ou parar o motor à distância, desligue-os no próprio grupo.

Arranque manual com o arrancador de recuo

Se a bateria estiver descarregada, arranque o grupo manualmente:

- 1) Rode o seletor do motor para RUN.
- 2) Segure o punho do arrancador (FIG. 1, n.º 4), puxe lentamente até sentir resistência e, em seguida, puxe com força e rapidez.
- 3) Acompanhe lentamente o punho até à sua posição; não o solte de repente.

NOTA: Se o motor não arrancar após várias tentativas, ou arrancar e parar, verifique que o grupo está sobre uma superfície plana e que o nível de óleo está correto: o sensor de óleo impede o funcionamento com nível baixo.

Ligação dos recetores

- 1) Deixe o motor estabilizar durante alguns minutos após o arranque.
- 2) Verifique que a luz do botão de rearme (FIG. 4, D) está verde e que o disjuntor CA (FIG. 3, n.º 8) não disparou.
- 3) Ligue os recetores monofásicos de 230 V ~ 50 Hz às tomadas de corrente (n.º 9 e 10), um de cada vez e começando pelo de maior potência, com o recetor desligado; ligue-o depois e deixe o motor estabilizar entre cada ligação.
- 4) Não ligue recetores trifásicos nem de 60 Hz. Não ultrapasse no total a potência nominal de 5.500 W nem a intensidade de cada tomada (16 A a schuko e 32 A a CEE). A potência máxima de 6.000 W só pode ser utilizada durante um máximo de 5 minutos (serviço S2), por exemplo no arranque de motores elétricos.
- 5) Durante o período de rodagem (primeiras 5 horas), não ligue cargas elevadas.

Gestão da potência

Muitos recetores com motor elétrico (compressores, bombas, frigoríficos, aparelhos de ar condicionado, serras) necessitam no arranque de uma potência duas a três vezes superior à de funcionamento. Para verificar se o grupo é suficiente:

- 1) Some a potência de funcionamento de todos os recetores que vão trabalhar ao mesmo tempo. O resultado não deve ultrapassar 5.500 W.
- 2) Adicione a essa soma a diferença entre a potência de arranque e a de funcionamento do recetor com maior ponta de arranque. O resultado não deve ultrapassar 6.000 W.
- 3) Se a placa do recetor indicar apenas a intensidade, calcule a potência assim: watts = volts x amperes.

Ecrã digital e modo ECO

Prima o botão de seleção (FIG. 4, E) para mostrar sucessivamente a tensão, a potência fornecida, o nível de combustível, a frequência e as horas de funcionamento acumuladas.

Com o modo ECO ativado (FIG. 4, B), o regime do motor ajusta-se automaticamente à carga ligada, o que reduz o consumo e o ruído; sem carga, o motor passa a ralenti. Arranque sempre o grupo com o modo ECO desativado e ative-o depois de o motor estabilizar, com a luz do botão de rearme verde. Desative-o quando ligar recetores com fortes pontas de arranque, quando precisar da potência máxima e sempre que trabalhar em paralelo.

Saída de 12 V CC — carregamento de baterias

A tomada de 12 V (FIG. 3, n.º 5), protegida pelo seu disjuntor de 9 A (n.º 6), permite carregar baterias de chumbo-ácido de 12 V com o cabo fornecido. Esta saída não é regulada: utilize-a apenas com baterias de 12 V.

- 1) Antes de ligar o cabo a uma bateria instalada num veículo, desligue o cabo de massa do borne negativo (–) da bateria.
- 2) Ligue a pinça vermelha ao borne positivo (+) e a pinça preta ao borne negativo (–) da bateria.
- 3) Ligue o cabo à tomada de 12 V do grupo e arranque o motor com o modo ECO desativado.
- 4) No final, pare o grupo, desligue o cabo da tomada e retire primeiro a pinça preta e depois a vermelha.

PRECAUÇÃO: As baterias de chumbo-ácido libertam gases explosivos durante o carregamento. Carregue-as num local ventilado, longe de faíscas e chamas, e proteja os olhos e a pele. Não arranque o veículo com o cabo de carregamento ligado.

A porta USB de 5 V (n.º 7) permite carregar telemóveis, tablets e outros dispositivos USB. Feche a sua tampa quando não a utilizar.

Luzes indicadoras e proteções

- 1) Baixo nível de óleo (FIG. 4, C): se a luz vermelha se acender e o motor parar, complete o nível de óleo antes de voltar a arrancar. Se o nível estiver correto e o motor voltar a parar, não insista e consulte o serviço técnico AYERBE.
- 2) Sobrecarga (FIG. 4, D): se a luz piscar ou ficar vermelha, a carga ultrapassa a potência nominal; ao atingir a carga máxima, as saídas CA são cortadas. Desligue os recetores, reduza a carga e prima o botão de rearme para restabelecer a saída sem parar o motor.
- 3) Disjuntores CA e CC (FIG. 3, n.º 8 e 6): se um disjuntor disparar, o seu botão sobressai. Desligue o recetor, verifique a carga e o estado do recetor e do cabo, aguarde alguns minutos e prima o botão para o rearmar.

Funcionamento em paralelo

Os bornes de paralelo (FIG. 3, n.º 11) permitem unir dois grupos para somar a sua potência. Utilize exclusivamente dois grupos AY-6000 INVERT E e o cabo de paralelo AYERBE, fornecido separadamente, e siga também as instruções que o acompanham.

- 1) Coloque os dois grupos sobre uma superfície firme, plana e horizontal, afastados pelo menos 50 cm.
- 2) Com ambos os grupos parados e sem recetores ligados, ligue o cabo de paralelo aos bornes dos dois grupos, respeitando as cores.
- 3) Desative o modo ECO nos dois grupos.
- 4) Arranque um dos grupos e aguarde que a luz do botão de rearme se acenda a verde. Arranque depois o segundo grupo e aguarde que a sua luz se acenda a verde.
- 5) Ligue os recetores começando pelo de maior potência, sem ultrapassar a potência nominal conjunta dos dois grupos nem a intensidade das tomadas e do cabo de paralelo.
- 6) Para terminar, desligue os recetores, pare os dois grupos e retire o cabo de paralelo. Para trabalhar com um só grupo, o cabo deve estar retirado.

Tomada ATS

A tomada ATS (FIG. 3, n.º 4) permite ligar o quadro de transferência automática AYERBE, que arranca e para o grupo em função da disponibilidade da rede. Com o grupo parado, abra a tampa da tomada e ligue-lhe o cabo do quadro; siga depois as instruções que acompanham o quadro. Mantenha a tampa da tomada fechada quando não a utilizar.

Paragem do motor

- 1) Desligue todos os recetores e retire-os das tomadas.
- 2) Deixe o motor funcionar sem carga durante cerca de dois minutos para estabilizar as temperaturas.
- 3) Mantenha premido o botão ENGINE START / STOP (FIG. 3, n.º 2) ou o botão OFF do comando à distância (FIG. 6, B) durante cerca de 3 segundos, até o motor parar.
- 4) Rode o seletor do motor para OFF (n.º 13) e coloque o interruptor da bateria em O (n.º 3).

IMPORTANTE: Em caso de emergência, rode imediatamente o seletor do motor para OFF. Deixe sempre o seletor em OFF e o interruptor da bateria em O quando o grupo não estiver a ser utilizado: assim evitam-se arranques involuntários a partir dos comandos à distância.

Funcionamento em altitude

A potência do motor diminui aproximadamente 3,5 % por cada 300 m de altitude devido ao menor teor de oxigénio do ar, e também 1 % por cada 6 °C de temperatura ambiente acima de 16 °C. Se for utilizar o grupo habitualmente acima de 1.500 m, consulte o serviço técnico AYERBE para adaptar o carburador. Um grupo adaptado para altitude não deve ser utilizado a menor cota, porque o motor pode danificar-se.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

PERIGO: Antes de qualquer operação de manutenção, pare o motor, deixe arrefecer o grupo, desligue os recetores, rode o seletor para OFF, coloque o interruptor da bateria em O e retire o cachimbo da vela para evitar arranques acidentais, incluindo a partir dos comandos à distância.

ADVERTÊNCIA: Nunca utilize um grupo danificado ou avariado. Não manipule o regulador de velocidade ajustado de fábrica: pode danificar o grupo e os recetores e anula a garantia. Uma manutenção incorreta também anula a garantia.

Plano de manutenção

Siga os intervalos da tabela, o que ocorrer primeiro, e reduza-os quando o grupo trabalhar com cargas elevadas, a temperaturas altas ou em ambientes poeirentos.

Operação	Periodicidade
Verificar o nível de óleo e inspecionar visualmente o grupo	Antes de cada utilização ou a cada 8 horas
Limpar a zona das grelhas de ventilação e do escape	Antes de cada utilização ou a cada 8 horas
Mudar o óleo (fim da rodagem)	Às primeiras 5 horas
Mudar o óleo	Às 25 horas ou ao primeiro mês
Mudar o óleo	A cada 100 horas ou a cada 6 meses
Limpar o filtro de ar	A cada 100 horas ou a cada 6 meses
Verificar, limpar e ajustar a vela de ignição	A cada 100 horas ou a cada 6 meses
Limpar o para-faíscas	A cada 100 horas ou a cada 6 meses
Substituir o filtro de ar	A cada 200 horas ou a cada 12 meses
Substituir a vela de ignição	A cada 200 horas ou a cada 12 meses
Verificar o funcionamento dos comandos à distância e o estado das suas pilhas	A cada 12 meses
Verificar e ajustar a folga das válvulas *	A cada 200 horas ou a cada 12 meses

* Operação reservada ao serviço técnico AYERBE ou a uma oficina qualificada.

NOTA: Mude o óleo todos os meses quando o grupo trabalhar com cargas elevadas ou a temperaturas altas, e limpe o filtro de ar com mais frequência em ambientes sujos ou poeirentos.

Mudança de óleo

Mude o óleo com o motor morno, não quente, para que escorra melhor.

- 1) Com a ajuda de outra pessoa, coloque o grupo sobre uma superfície elevada e horizontal, como uma bancada de trabalho.
- 2) Desenrosque o manípulo da tampa de acesso ao óleo e retire a tampa da parte lateral da cabine.
- 3) Coloque um recipiente adequado por baixo do grupo, retire o bujão de drenagem e deixe o óleo sair completamente através do tubo de drenagem.
- 4) Volte a colocar o bujão de drenagem e coloque o tubo de drenagem no seu alojamento.
- 5) Com o grupo na posição horizontal, adicione 0,80 l de óleo SAE 10W-40 como indicado em «Enchimento de óleo».
- 6) Limpe qualquer derrame e volte a colocar a tampa de acesso ao óleo.
- 7) Entregue o óleo usado a um operador de gestão de resíduos autorizado. Não o deite no solo nem na rede de esgotos.

PRECAUÇÃO: Evite o contacto da pele com o óleo do motor e lave-se com água e sabão depois da operação.

Filtro de ar

- 1) Retire a tampa de manutenção.
- 2) Solte o manípulo da tampa do filtro de ar e retire a tampa.
- 3) Retire o elemento filtrante de espuma. Se estiver sujo, lave-o com água morna e sabão, enxague-o e deixe-o secar completamente.
- 4) Impregne o elemento com um pouco de óleo de motor limpo e esprema-o para eliminar o excesso. Substitua-o se estiver danificado ou não puder ser limpo adequadamente.
- 5) Coloque o elemento, monte a tampa do filtro e volte a colocar a tampa de manutenção.

PRECAUÇÃO: Nunca coloque o motor em funcionamento sem o filtro de ar: o pó aspirado provoca um desgaste rápido do motor.

Vela de ignição

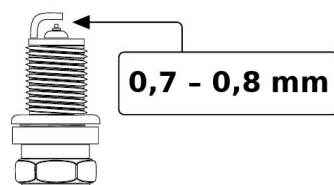


FIG. 7 — Folga dos elétrodos da vela de ignição

- 1) Retire a tampa de manutenção e desligue o cachimbo da vela.
- 2) Limpe a sujeira à volta da base da vela e retire-a com a chave de velas fornecida.
- 3) Verifique a vela: substitua-a se o isolador estiver rachado ou lascado. Limpe os depósitos dos elétrodos com uma escova metálica.
- 4) Verifique que a folga entre elétrodos é de 0,7 a 0,8 mm (FIG. 7). Se necessário, ajuste-a dobrando cuidadosamente o eletrodo de massa. Se for o caso, substitua a vela por uma NGK BPR7ES ou equivalente.
- 5) Enrosque a vela à mão com cuidado. Aperte-a com a chave meia volta se for nova, ou de 1/8 a 1/4 de volta se for reutilizada, e coloque o cachimbo.
- 6) Volte a montar a tampa de manutenção.

NOTA: Uma vela mal apertada aquece em excesso e pode danificar o motor.

Para-faíscas

- 1) Deixe o motor e o silenciador arrefecerem completamente.
- 2) Retire os parafusos que fixam a placa da saída do escape (FIG. 2, n.º 10) e extraia a rede do para-faíscas.
- 3) Elimine com uma escova metálica os depósitos de carvão da rede. Substitua-a se estiver danificada.
- 4) Coloque a rede no silenciador e fixe-a com os parafusos.

PRECAUÇÃO: Um para-faíscas obstruído reduz o rendimento do motor.

Folga das válvulas

Uma folga correta das válvulas é essencial para a vida útil do motor. A verificação e o ajuste devem ser realizados com o motor frio e estão reservados ao serviço técnico AYERBE ou a uma oficina qualificada. Valores: 0,10 a 0,15 mm na admissão e no escape.

Limpeza

- 1) Limpe as superfícies exteriores com um pano húmido. Não utilize mangueiras nem máquinas de lavar a alta pressão: a água pode contaminar o combustível ou penetrar no alternador pelas grelhas de ventilação.
- 2) Elimine a sujidade e o óleo com uma escova de cerdas macias.
- 3) Desobstrua as grelhas de ventilação com ar comprimido a baixa pressão (1,7 bar no máximo) e verifique que não ficam obstruídas.
- 4) Limpe os comandos à distância com um pano seco. Não os molhe nem os exponha a pancadas ou a temperaturas extremas.

Pilhas dos comandos à distância

Se a luz de um comando (FIG. 6, C) não se acender ao premir um botão ou se o alcance diminuir notoriamente, abra a caixa retirando os seus parafusos e substitua a pilha por outra do mesmo tipo, respeitando a polaridade indicada no alojamento. Entregue a pilha gasta num ponto de recolha de pilhas.

Bateria do grupo

A bateria recarrega-se automaticamente enquanto o motor funciona. Se o grupo for pouco utilizado, arranque-o periodicamente como indicado em «Armazenamento». Se a bateria não conseguir arrancar o motor, utilize o arrancador de recuo.

Para substituir a bateria:

- 1) Com o seletor em OFF e o interruptor da bateria em O, retire a tampa de manutenção.
- 2) Separe as duas metades do conector rápido da bateria.
- 3) Desaperte as porcas da braçadeira de fixação (chave de 10 mm), retire a braçadeira e extraia a bateria.
- 4) Coloque uma bateria nova de chumbo-ácido selada de 12 V — 5 Ah e com as mesmas dimensões (113 x 70 x 88 mm), fixe-a com a braçadeira e as respetivas porcas e una o conector rápido.
- 5) Volte a colocar a tampa de manutenção.

ADVERTÊNCIA: A bateria contém ácido sulfúrico, corrosivo e tóxico, e os seus bornes contêm chumbo. Utilize luvas e óculos de proteção, mantenha a bateria fora do alcance das crianças e lave as mãos depois de a manusear.

Armazenamento

Se o grupo for ficar parado, coloque-o em funcionamento pelo menos 30 minutos a cada 30 dias. Se não for possível, prepare-o de acordo com a duração prevista do armazenamento.

Armazenamento até um ano:

- 1) Encha o depósito com gasolina fresca e adicione um estabilizador de combustível.
- 2) Coloque o grupo em funcionamento sem recetores durante 10 a 15 minutos para que o estabilizador circule por todo o sistema.
- 3) Pare o motor e deixe-o arrefecer pelo menos 30 minutos.
- 4) Retire a tampa de manutenção, coloque um recipiente adequado sob o tubo de drenagem do carburador, desaperte o parafuso de drenagem da cuba e deixe sair a gasolina. Aperte o parafuso e volte a colocar a tampa.

Armazenamento superior a um ano:

- 1) Com o motor frio, esvazie a gasolina do depósito com um sifão não condutor, ao ar livre.
- 2) Arranque o motor e deixe-o funcionar até parar por falta de combustível, ou esvazie a cuba do carburador como indicado acima.

- 3) Mude o óleo do motor.
- 4) Retire a vela, deite uma colher de sopa (5 a 10 cm³) de óleo de motor limpo no cilindro e puxe lentamente o arrancador de recuo várias vezes para o distribuir. Volte a colocar a vela.
- 5) Puxe lentamente o arrancador até sentir resistência: as válvulas ficam fechadas e evita-se a entrada de humidade no cilindro.

Em ambos os casos, coloque o seletor em OFF e o interruptor da bateria em O, limpe o grupo e guarde-o na posição horizontal, depois de frio, num local limpo, seco e ventilado, protegido do sol, longe de fontes de ignição e fora das zonas habitadas. Guarde os comandos à distância junto do manual.

DETEÇÃO DE AVARIAS

Avaria	Causa provável	Solução
O motor não arranca, arranca com dificuldade ou para	Seletor do motor em OFF	Rode-o para RUN
	Falta de combustível, ou combustível velho ou com água	Encha o depósito; se estiver velho ou tiver água, esvazie o depósito e o carburador e encha com gasolina fresca
	Nível de óleo baixo (luz vermelha C)	Complete o nível e coloque o grupo sobre uma superfície plana
	Recetores ligados durante o arranque	Desligue todos os recetores
	Filtro de ar sujo	Limpe ou substitua o filtro
	Cachimbo da vela solto ou vela defeituosa	Ligue o cachimbo; limpe ou substitua a vela
	Motor afogado	Aguarde 5 minutos e tente novamente
	Para-faíscas obstruído	Limpe ou substitua a rede do para-faíscas
O arranque elétrico não funciona	Filtro de combustível obstruído, válvulas ou compressão defeituosas	Consulte o serviço técnico AYERBE
	Interruptor da bateria em O	Coloque-o em I
O grupo não responde ao comando à distância	Bateria descarregada ou conector rápido solto	Recarregue-a ou una o conector; utilize o arrancador de recuo
	Interruptor da bateria em O ou seletor em OFF	Coloque o interruptor em I e o seletor em RUN
	Pilha do comando gasta (a luz C não se acende)	Substitua a pilha
	Comando fora de alcance ou obstáculos intermédios	Aproxime-se do grupo
	Comando não emparelhado	Emparelhe-o como indicado em «Emparelhamento dos comandos à distância»
O motor funciona sem carga mas vai abaixo ao ligar os recetores	Bateria do grupo descarregada	Recarregue-a; utilize o arrancador de recuo
	Grupo sobrecarregado	Reduza a carga (ver «Gestão da potência»)
	Curto-circuito num recetor	Desligue o recetor defeituoso
	Modo ECO ativado com recetores de forte arranque	Desative o modo ECO
Potência insuficiente ou	Regime do motor baixo ou avaria do circuito	Consulte o serviço técnico AYERBE
	Carga excessiva	Reduza a carga

Avaria	Causa provável	Solução
oscilações do motor	Filtro de ar sujo ou para-faíscas obstruído	Limpe ou substitua o elemento
	Combustível em mau estado	Esvazie o depósito e o carburador e encha com gasolina fresca
	Carburação incorreta ou filtro de combustível obstruído	Consulte o serviço técnico AYERBE
Não há tensão nas tomadas de 230 V	Disjuntor CA disparado	Reduza a carga e rearme o disjuntor
	Sobrecarga (luz D vermelha)	Desligue recetores e prima o botão de rearme
	Recetor, ficha ou extensão defeituoso	Experimente outro recetor; verifique ou substitua o elemento defeituoso
	Avaria interna	Consulte o serviço técnico AYERBE
Não há tensão na tomada de 12 V	Disjuntor CC disparado	Rearme o disjuntor
	Ligação solta ou cabo danificado	Verifique as ligações e o cabo
Um disjuntor dispara repetidamente	Sobrecarga	Reduza a carga
	Cabo ou recetor danificado	Verifique a cablagem e substitua o recetor defeituoso

ABATE E ELIMINAÇÃO

No final da sua vida útil, o grupo não deve ser eliminado com os resíduos domésticos. Antes do abate, esvazie o depósito de combustível e o óleo do motor e entregue-os a um operador de gestão de resíduos autorizado.

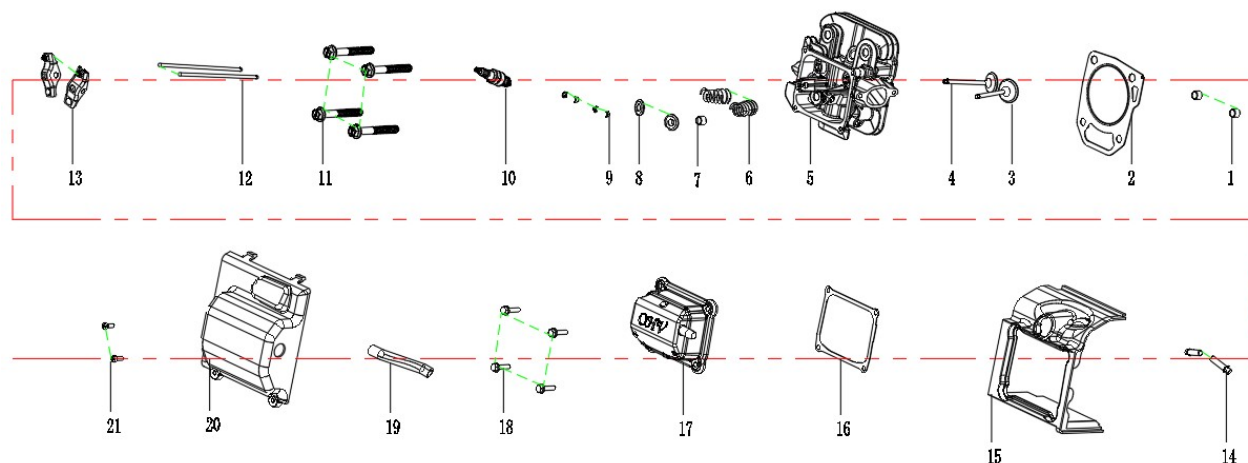
A bateria do grupo e as pilhas dos comandos à distância devem ser retiradas e entregues num ponto de recolha de baterias e pilhas, de acordo com o Regulamento (UE) 2023/1542. Os componentes elétricos e eletrónicos (alternador inverter, painel de controlo, ecrã, recetor e comandos à distância, e cablagem) devem ser entregues num ecocentro ou a um operador de gestão de resíduos autorizado, de acordo com a Diretiva 2012/19/UE e com a legislação nacional aplicável. As peças metálicas e plásticas podem ser entregues para reciclagem.

NOTA: A eliminação incorreta de óleos, combustíveis, baterias, pilhas e resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos é punida pela legislação em vigor.

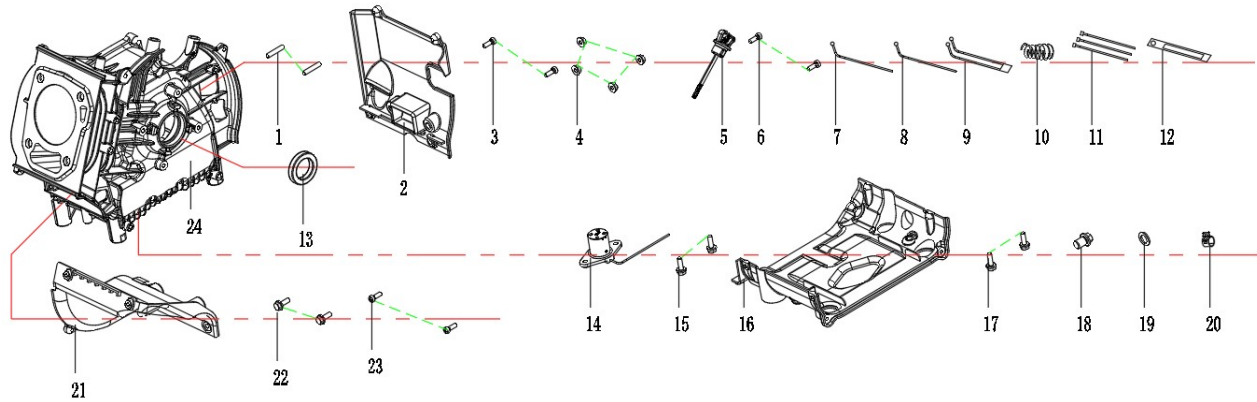
VISTA EXPLODIDA

As figuras seguintes mostram a vista explodida do grupo por conjuntos. Para encomendar uma peça de substituição, indique o modelo, a referência AYERBE (5430425), o número de série do grupo, a letra do conjunto, o número de posição e o código da peça.

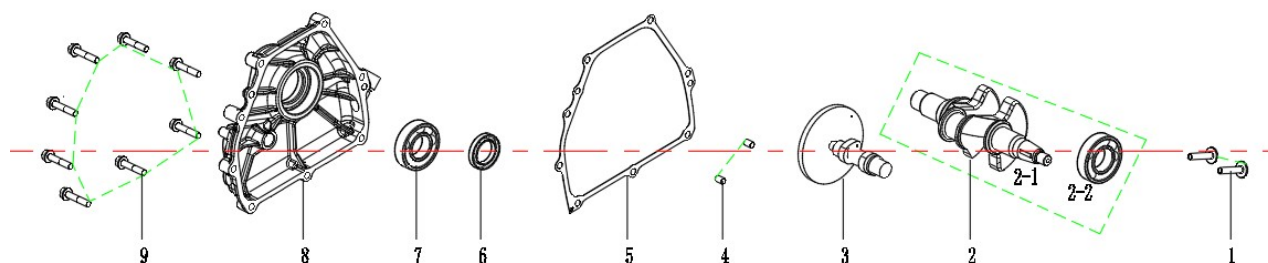
As posições que aparecem com o mesmo código em vários conjuntos correspondem à mesma peça. As posições assinaladas como «Não fornecido separadamente» só podem ser obtidas com o conjunto completo.

E-01 — Cabeça do motor

FIG. 8 — Vista explodida: cabeça do motor

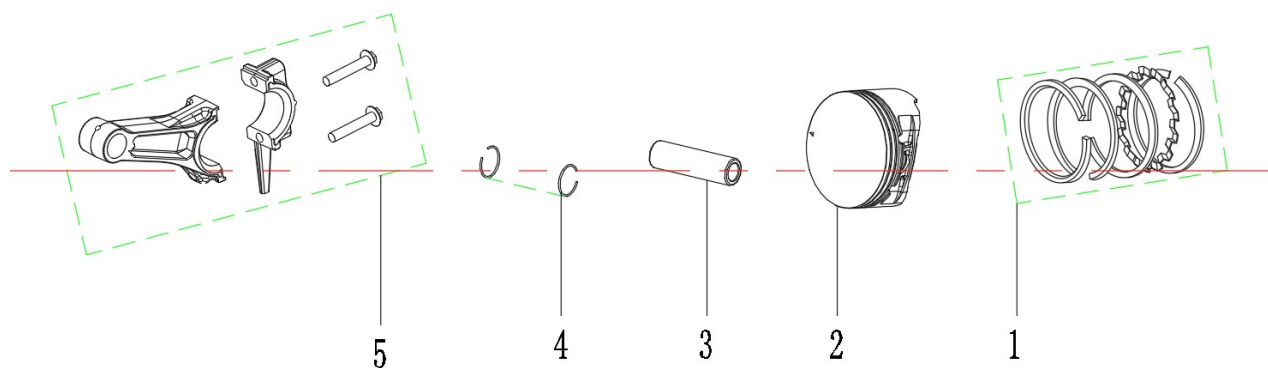
Pos.	Código	Designação	Qtd.
1	34006-00080-00	Pino de centragem	2
2	33048-00510-00	Junta da cabeça do motor	1
3	34013-00124-00	Válvula de admissão	1
4	34013-00125-00	Válvula de escape	1
5	20023-00092-01	Cabeça do motor completa	1
6	34015-00111-00	Mola da válvula	2
7	34018-00005-00	Retentor da válvula de admissão	1
8-9	34016-00161-00	Assento da mola da válvula	2
10	20027-00011-00	Vela de ignição	1
11	30101-00506-00	Parafuso sextavado flangeado	4
12	34020-00041-00	Vareta impulsora	2
13	34019-00054-00	Balanceiro completo	2
14	30134-00026-00	Eixo do balanceiro	2
15	34021-00329-00	Defletor de ar da cabeça do motor	1
16	33048-00511-00	Junta da tampa das válvulas	1
17	20021-00074-00	Tampa das válvulas completa	1
18	30101-00408-00	Parafuso sextavado flangeado	4
19	34023-00266-00	Tubo de respiro do cárter	1
20	34021-00281-00	Defletor de ar da tampa das válvulas	1
21	30117-00057-00	Parafuso autorroscante de cabeça abaulada com fenda cruzada	2

E-02 — Cárter

FIG. 9 — Vista explodida: cárter

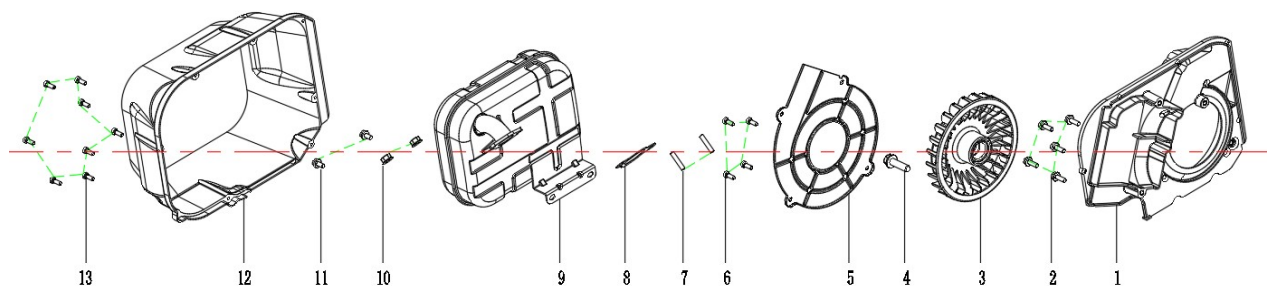
Pos.	Código	Designação	Qtd.
1	30110-00190-00	Perno prisioneiro	2
2	34021-00331-00	Defletor de ar lateral do cárter	1
3	30117-00057-00	Parafuso autorroscante de cabeça abaulada com fenda cruzada	2
4	30125-00002-00	Porca sextavada flangeada	4
5	20026-00067-00	Vareta de nível de óleo	1
6	30117-00057-00	Parafuso autorroscante de cabeça abaulada com fenda cruzada	2
7	20196-02980-01	Cabo de ligação da bateria com conector rápido	1
8	20196-03232-00	Cabo de ligação à massa	1
9	20196-02980-01	Cablagem da bateria	1
10	40052-00001-00	Tubo corrugado	0,08 m
11	60008-00023-00	Braçadeira de nylon	3
12	34024-00004-00	Grampo metálico do cabo	1
13	34007-00028-00	Retentor de óleo	1
14	33247-00036-00	Sensor de nível de óleo	1
15	30101-00400-00	Parafuso sextavado flangeado	2
16	34021-00283-00	Defletor de ar inferior do cárter	1
17	30101-00662-00	Parafuso sextavado flangeado	2
18	34023-00783-00	Tubo de drenagem do óleo	1
19	30136-00080-00	Anilha de alumínio	1
20	34024-00060-00	Abraçadeira	1
21	34021-00280-00	Defletor de ar inferior da cabeça do motor	1
22	30101-00662-00	Parafuso sextavado flangeado	2
23	30117-00057-00	Parafuso autorroscante de cabeça abaulada com fenda cruzada	2
24	34011-00524-03	Cárter	1

E-03 — Cambota, árvore de cames e tampa do cárter

FIG. 10 — Vista explodida: cambota, árvore de cames e tampa do cárter

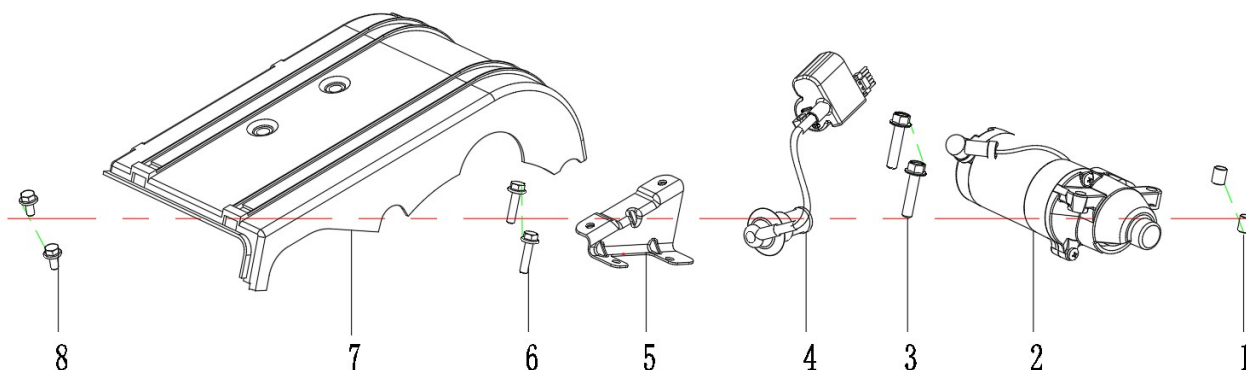
Pos.	Código	Designação	Qtd.
1	34008-00020-00	Tucho da válvula	2
2	20011-00311-01	Cambota completa com rolamento	1
2-1	20011-00311-00	Cambota	1
2-2	30141-00121-00	Rolamento rígido de esferas (montado sob pressão na cambota)	1
3	20012-00087-00	Árvore de cames completa	1
4	34006-00001-00	Pino de centragem	2
5	33048-00866-01	Junta da tampa do cárter	1
6	34007-00028-00	Retentor de óleo	1
7	30141-00121-00	Rolamento rígido de esferas	1
8	33129-00103-03	Tampa do cárter	1
9	30101-00370-00	Parafuso sextavado flangeado	8

E-04 — Pistão e biela

FIG. 11 — Vista explodida: pistão e biela

Pos.	Código	Designação	Qtd.
1	20084-00063-00	Jogo de segmentos	1
2	34004-00035-00	Pistão	1
3	34006-00319-00	Cavilhão do pistão	1
4	30150-00048-00	Freio do cavilhão	2
5	20008-00058-01	Biela completa	1

E-05 — Silenciador e ventilador traseiro

FIG. 12 — Vista explodida: silenciador e ventilador traseiro

Pos.	Código	Designação	Qtd.
1	34021-00284-00	Defletor de ar do ventilador traseiro	1
2	30101-00662-00	Parafuso sextavado flangeado	5
3	33155-00163-00	Ventilador traseiro	1
4	30101-00490-00	Parafuso sextavado flangeado	1
5	33171-00046-00	Tampa do ventilador traseiro	1
6	30117-00057-00	Parafuso autorroscante de cabeça abaulada com fenda cruzada	4
7	30110-00027-00	Perno prisioneiro de escape	2
8	33048-00571-00	Junta do silenciador	1
9	20202-01135-00	Silenciador	1
10	30128-00024-00	Porca autobloqueante	2
11	30101-00356-00	Parafuso sextavado flangeado	2
12	34021-00285-00	Defletor de ar do silenciador	1
13	30117-00057-00	Parafuso autorroscante de cabeça abaulada com fenda cruzada	8

E-06 — Motor de arranque e ignição

FIG. 13 — Vista explodida: motor de arranque e ignição

Pos.	Código	Designação	Qtd.
1	34006-00006-00	Pino de centragem	2
2	20149-00169-03	Motor de arranque	1
3	30101-00539-00	Parafuso sextavado flangeado	2
4	20028-00168-00	Módulo de ignição digital	1
5	20249-00581-00	Placa de apoio	1
6	30101-00042-00	Parafuso sextavado flangeado	2
7	34021-00282-00	Defletor de ar superior do cárter	1

Pos.	Código	Designação	Qtd.
8	30101-00662-00	Parafuso sextavado flangeado	2

E-07 — Carburador

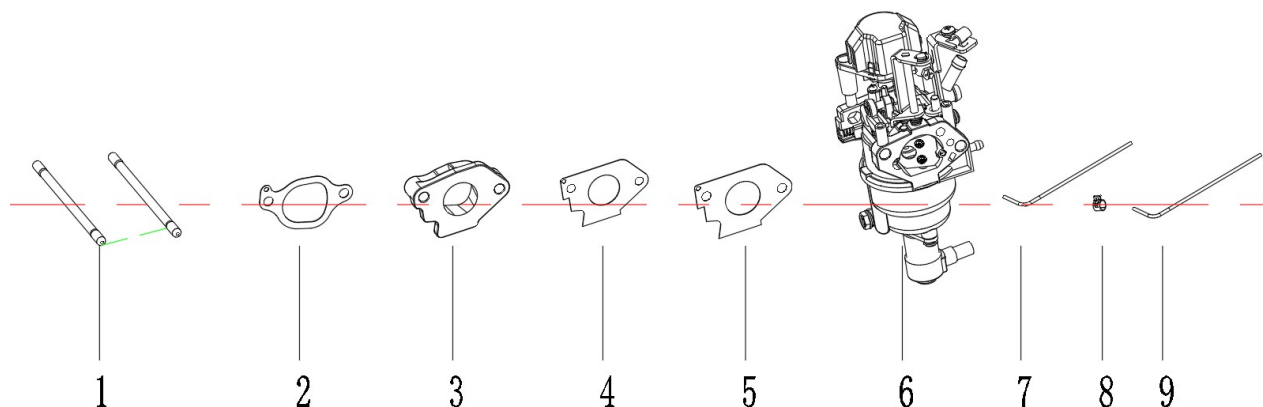


FIG. 14 — Vista explodida: carburador

Pos.	Código	Designação	Qtd.
1	30110-00017-00	Perno prisioneiro de admissão	2
2	33048-00512-00	Junta de admissão	1
3	34012-00053-00	Peça de ligação do carburador	1
4	33048-00513-00	Junta do carburador 1	1
5	33048-00766-00	Junta do carburador 2	1
6	20024-00477-03	Carburador completo	1
7	34023-00386-00	Tubo de combustível	1
8	34024-00002-00	Abraçadeira	1
9	33015-00100-00	Manga de proteção	1

E-08 — Filtro de ar

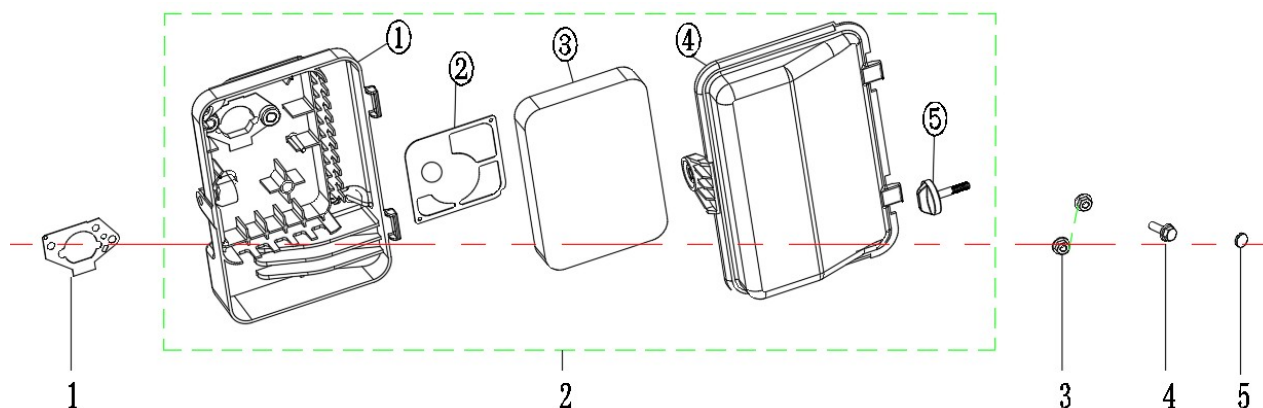


FIG. 15 — Vista explodida: filtro de ar

Pos.	Código	Designação	Qtd.
1	33048-00514-00	Junta do filtro de ar	1
2	20025-00252-00	Filtro de ar completo	1
①	—	Base do filtro de ar (incluído na pos. 2)	1
②	—	Placa anti-retorno de chama (incluído na pos. 2)	1

Pos.	Código	Designação	Qtd.
③	70002-05136-00	Elemento filtrante de espuma	1
④	—	Tampa do filtro de ar (incluído na pos. 2)	1
⑤	—	Parafuso de fixação do filtro de ar (incluído na pos. 2)	1
3	30125-00002-00	Porca sextavada flangeada	2
4	30101-00588-00	Parafuso sextavado flangeado	1
5	33015-00255-00	Manga de borracha 1	1

E-09 — Estator e rotor do alternador

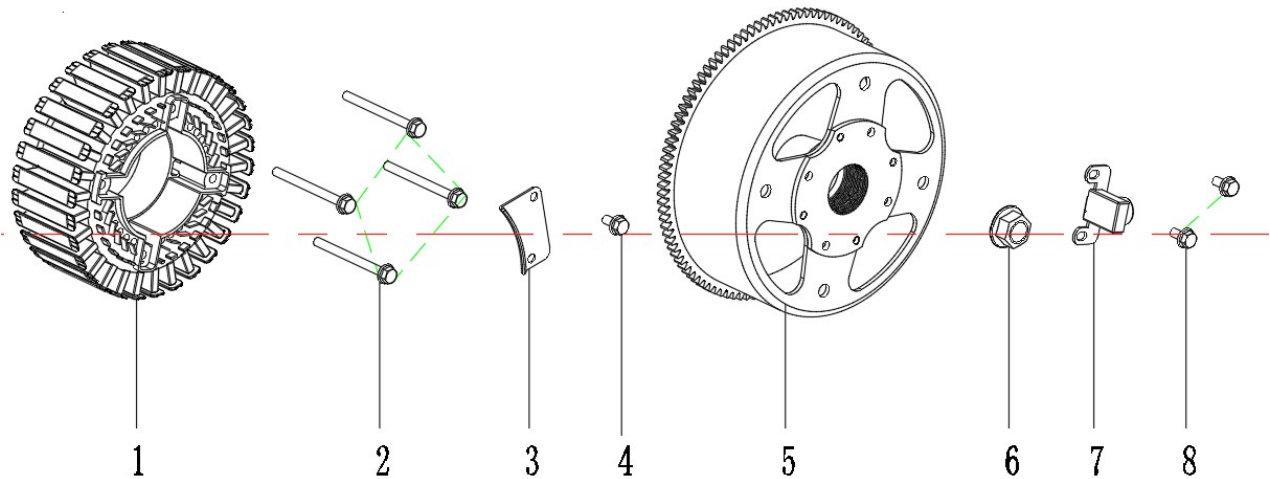


FIG. 16 — Vista explodida: estator e rotor do alternador

Pos.	Código	Designação	Qtd.
1	20005-00322-00	Estator do alternador inverter	1
2	30101-00694-00	Parafuso sextavado flangeado	4
3	33593-00442-00	Placa de fixação de cabos	1
4	30101-00070-00	Parafuso sextavado flangeado	1
5	20006-00419-01	Rotor do alternador inverter	1
6	30125-00065-00	Porca sextavada flangeada	1
7	20028-00108-00	Captador de ignição	1
8	30101-00070-00	Parafuso sextavado flangeado	2

E-10 — Ventilador dianteiro e arrancador de recuo

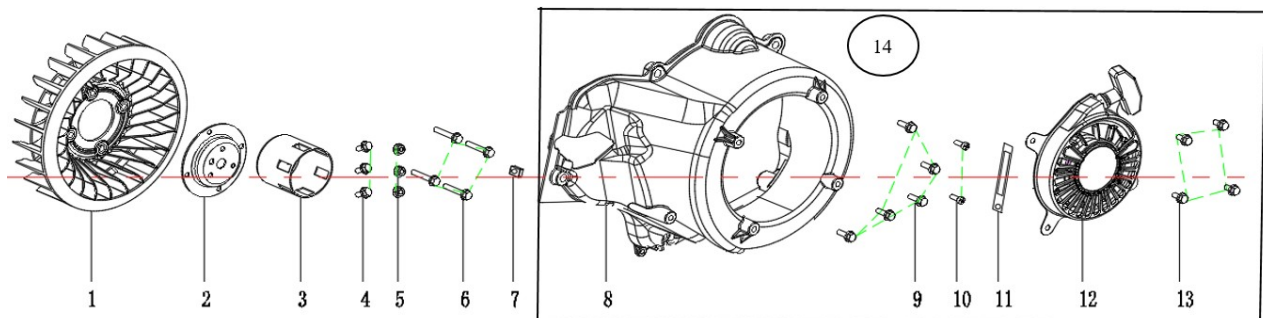


FIG. 17 — Vista explodida: ventilador dianteiro e arrancador de recuo

Pos.	Código	Designação	Qtd.
1	33155-00162-00	Ventilador dianteiro	1

Pos.	Código	Designação	Qtd.
2	—	Não fornecido separadamente	
3	34022-00046-00	Copo de arrasto do arrancador	1
4	30101-00070-00	Parafuso sextavado flangeado	3
5	30125-00002-00	Porca sextavada flangeada	3
6	30101-00662-00	Parafuso sextavado flangeado	4
7	33015-00256-00	Manga de borracha 2	1
8	34021-00279-00	Carcaça do ventilador e do arrancador	1
9	30101-00408-00	Parafuso sextavado flangeado	5
10	30117-00057-00	Parafuso autorroscante de cabeça abaulada com fenda cruzada	2
11	34024-00004-00	Grampo metálico do cabo	1
12	20034-00121-00	Polia do arrancador	1
13	30101-00070-00	Parafuso sextavado flangeado	4
14	20010-00474-00	Arrancador de recuo completo	1

B-1 — Chassis e inversor

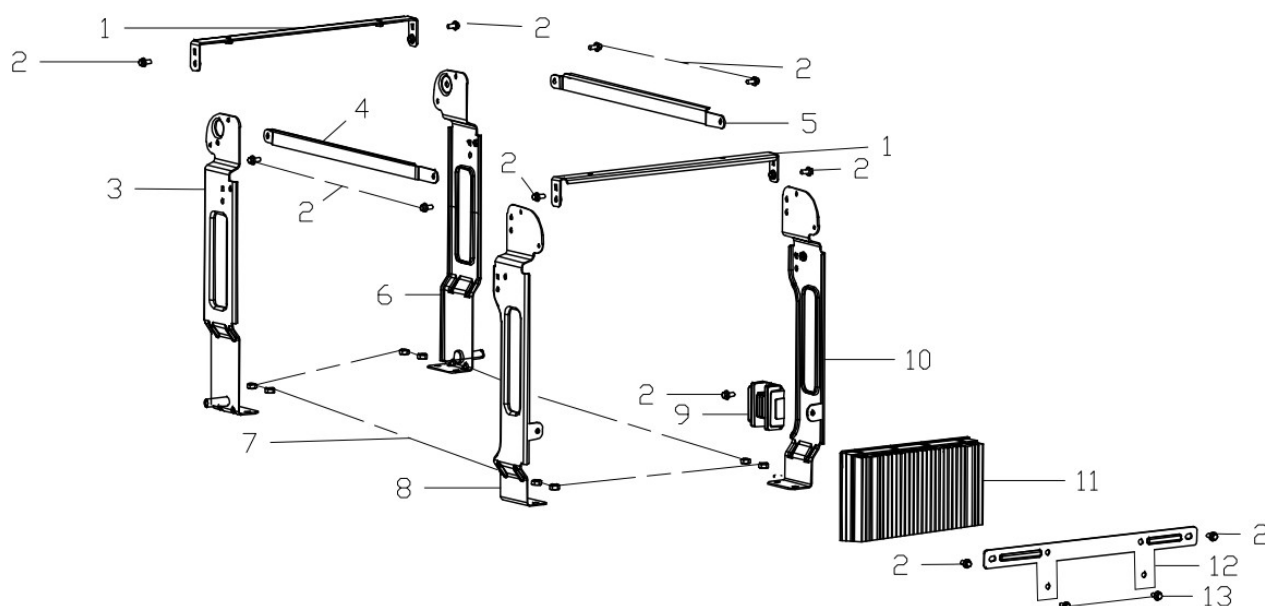


FIG. 18 — Vista explodida: chassis e inversor

Pos.	Código	Designação	Qtd.
1	34040-00785-00	Travessa dianteira do depósito	2
2	30101-00398-00	Parafuso sextavado flangeado M6x12	11
3	33624-00256-01	Montante esquerdo 2	1
4	34040-00788-00	Travessa direita do depósito	1
5	34040-00787-00	Travessa esquerda do depósito	1
6	33624-00258-01	Montante direito 2	1
7	30125-00023-00	Porca sextavada flangeada M8	8
8	33624-00255-00	Montante esquerdo 1	1
9	31023-00071-00	Regulador de tensão CC	1
10	33624-00257-00	Montante direito 1	1
11	20136-00532-00	Módulo inversor	1

Pos.	Código	Designação	Qtd.
12	33004-00896-00	Suporte de montagem do inversor	1
13	30111-00088-00	Parafuso de cabeça abaulada com fenda cruzada M5x14	2

B-2 — Suportes do motor e bateria

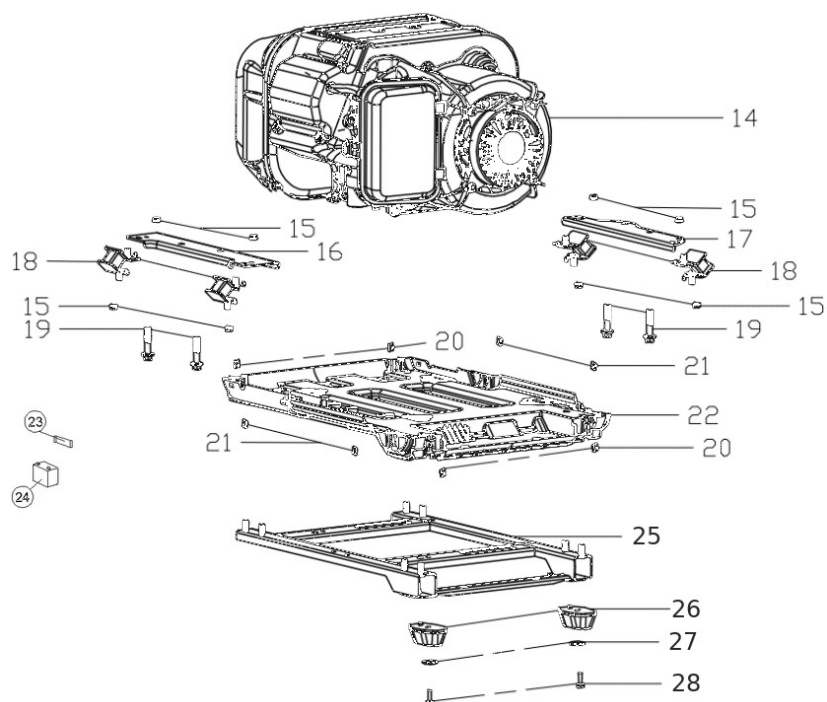
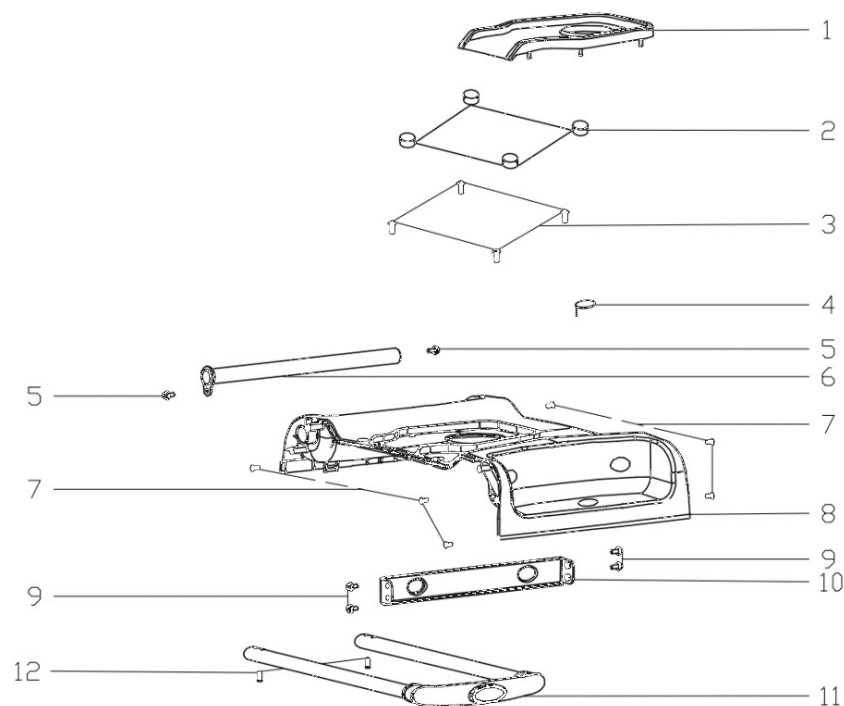
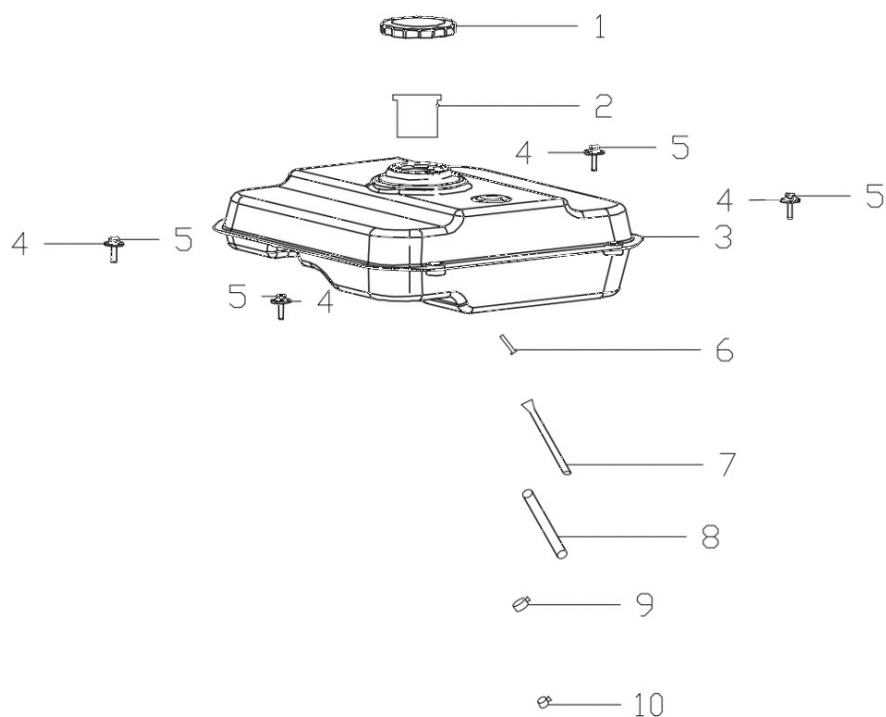


FIG. 19 — Vista explodida: suportes do motor e bateria

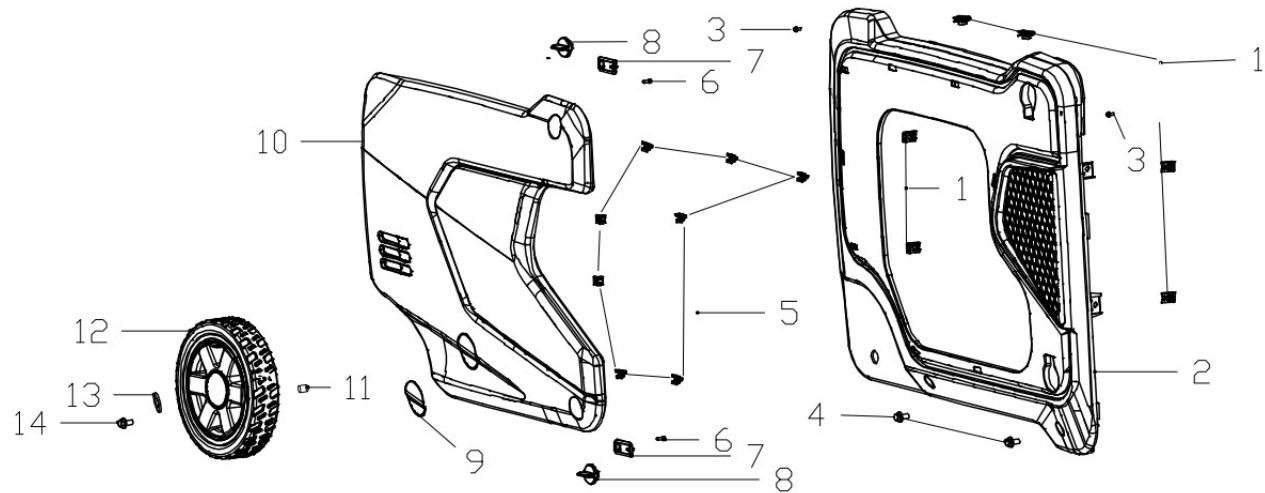
Pos.	Código	Designação	Qtd.
14	20260-06498-01	Motor completo	1
15	30125-00023-00	Porca sextavada flangeada	8
16	33089-00409-01	Placa de montagem esquerda do motor	1
17	33089-00410-01	Placa de montagem direita do motor	1
18	34030-00257-00	Apoio antivibratório	2
19	30101-00574-00	Parafuso sextavado flangeado M10x25	4
20	34024-00105-00	Porca de clip M5	4
21	34024-00085-00	Porca de clip M6	4
22	—	Não fornecido separadamente	
23	33015-00281-00	Cinta de fixação da bateria	1
24	31002-00019-00	Bateria	1
25	20014-00513-01	Chassis de suporte do motor	1
26	34030-00229-00	Batente amortecedor de borracha	2
27	30136-00112-00	Anilha plana	2
28	30101-00407-00	Parafuso sextavado flangeado M6x25	2

C — Tampa superior e pega telescópica

FIG. 20 — Vista explodida: tampa superior e pega telescópica

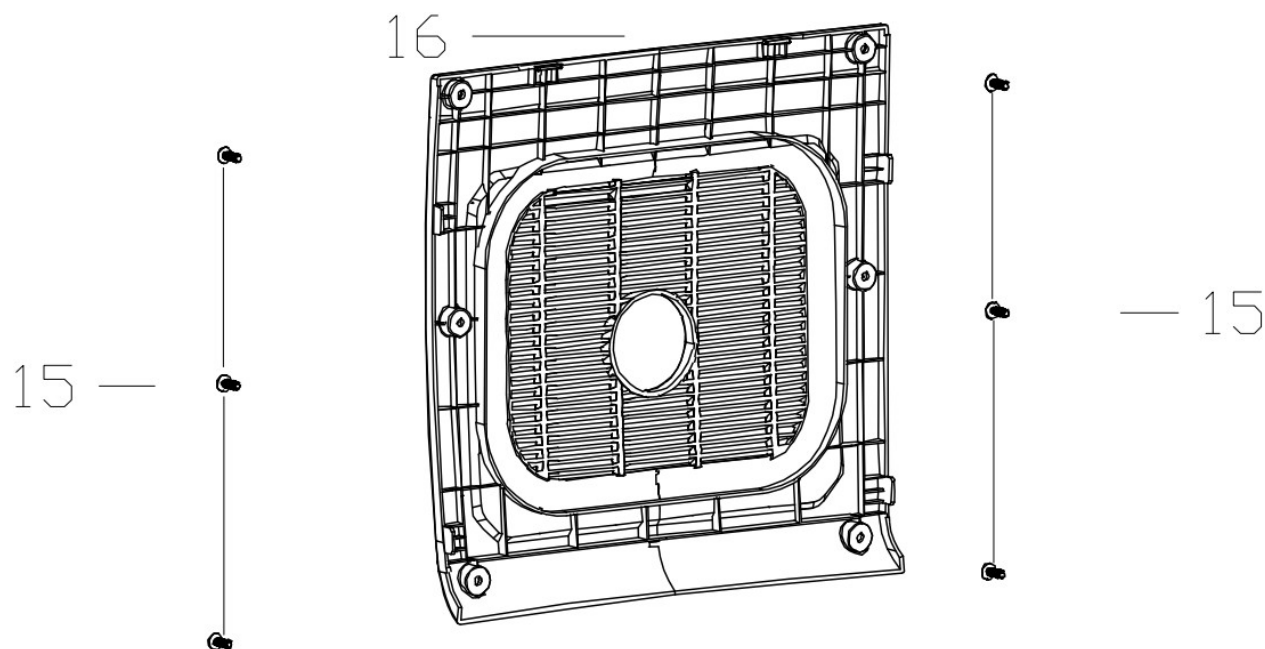
Pos.	Código	Designação	Qtd.
1	33015-00183-00	Manga de borracha do bocal de enchimento	1
2	33126-00022-00	Tampão	4
3	30111-00088-00	Parafuso de cabeça abaulada com fenda cruzada	4
4	33015-00219-00	Manga de borracha do alojamento dos comandos	1
5	30101-00398-00	Parafuso sextavado flangeado M6x12	2
6	33706-00188-00	Tubo transversal da pega	1
7	30117-00011-00	Parafuso autorroscante de cabeça abaulada com fenda cruzada	6
8	33013-00939-00	Tampa superior completa	1
9	30101-00398-00	Parafuso sextavado flangeado M6x12	4
10	34040-00789-00	Travessa de montagem da pega telescópica	1
11	20184-00042-02	Pega telescópica completa	1
12	30117-00011-00	Parafuso autorroscante de cabeça abaulada com fenda cruzada	2

D — Depósito de combustível

FIG. 21 — Vista explodida: depósito de combustível

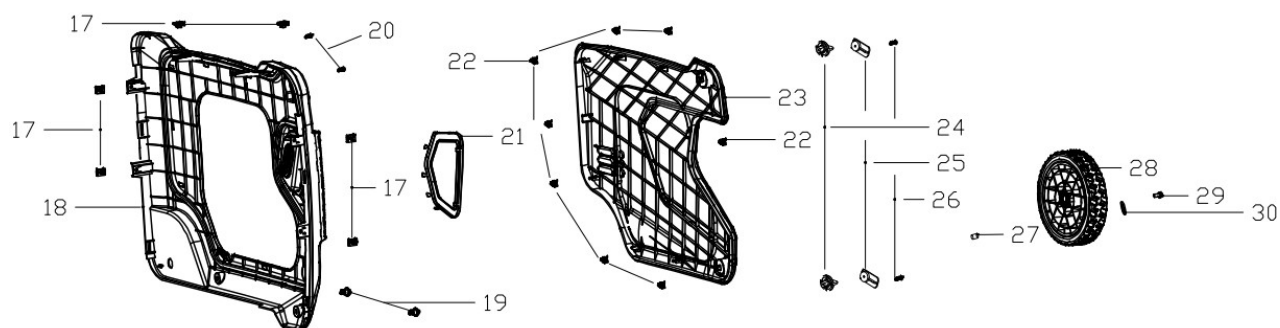
Pos.	Código	Designação	Qtd.
1	20131-00014-00	Tampão do depósito de combustível	1
2	34037-00020-00	Filtro do bocal de enchimento	1
3	20130-00688-00	Depósito de combustível	1
4	30136-00074-00	Anilha	4
5	30101-00407-00	Parafuso sextavado flangeado	4
6	34037-00003-00	Filtro de combustível completo	1
7	34023-00379-00	Tubo de combustível	1
8	33015-00100-00	Manga de proteção	1
9	34024-00003-00	Abraçadeira B12	1
10	34024-00002-00	Abraçadeira B8	1

F-1 — Carcaça esquerda

FIG. 22 — Vista explodida: carcaça esquerda

Pos.	Código	Designação	Qtd.
1	34024-00105-00	Porca de clip M5	6
2	33013-00944-00	Carcaça esquerda completa	1
3	30117-00057-00	Parafuso autorroscante de cabeça abaulada com fenda cruzada	2
4	30101-00398-00	Parafuso sextavado flangeado	2
5	70009-00317-00	Grampo de mola	9
6	30117-00010-00	Parafuso autorroscante de cabeça abaulada com fenda cruzada	2
7	33593-00445-00	Batente	2
8	31026-00357-00	Manípulo de fecho	2
9	33013-00665-00	Tampa cega	1
10	33013-00943-02	Tampa lateral esquerda completa	1
11	34032-00298-00	Casquilho	1
12	20134-00330-00	Roda	1
13	30136-00074-00	Anilha	1
14	30101-00398-00	Parafuso sextavado flangeado	1

F-2 — Tampa de saída de ar

FIG. 23 — Vista explodida: tampa de saída de ar

Pos.	Código	Designação	Qtd.
15	30111-00088-00	Parafuso de cabeça abaulada com fenda cruzada	6
16	33013-00941-00	Tampa de saída de ar completa	1

F-3 — Carcaça direita

FIG. 24 — Vista explodida: carcaça direita

Pos.	Código	Designação	Qtd.
17	34024-00105-00	Porca de clip	6
18	33013-00945-00	Carcaça direita completa	1
19	30101-00398-00	Parafuso sextavado flangeado M6x12	2
20	30117-00057-00	Parafuso autorroscante de cabeça abaulada com fenda cruzada ST4,8x20	2
21	33708-00055-00	Tampa decorativa do punho do arrancador	1
22	70009-00317-00	Grampo de mola	8
23	33013-00942-02	Tampa lateral direita completa	1
24	31026-00357-00	Manípulo de fecho	2
25	33593-00445-00	Batente	2
26	30117-00010-00	Parafuso autorroscante de cabeça abaulada com fenda cruzada	2

Pos.	Código	Designação	Qtd.
27	34032-00298-00	Casquilho	1
28	20134-00330-00	Roda	1
29	30101-00398-00	Parafuso sextavado flangeado	1
30	30136-00074-00	Anilha	1

F-4 — Painel de controlo

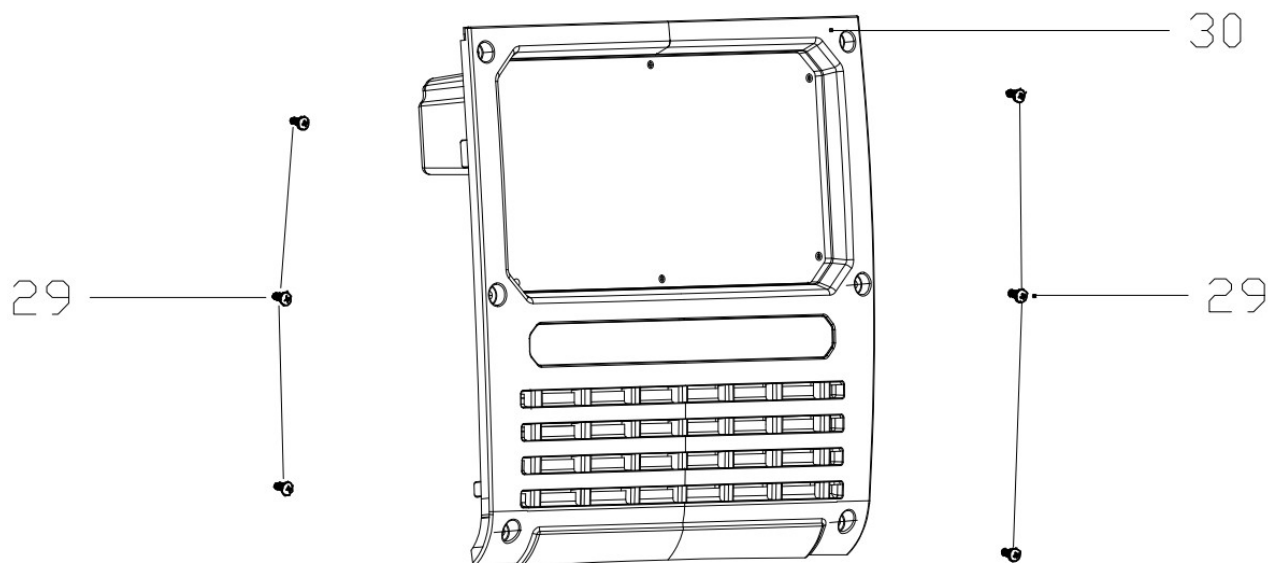


FIG. 25 — Vista explodida: painel de controlo

Pos.	Código	Designação	Qtd.
29	30111-00088-00	Parafuso de cabeça abaulada com fenda cruzada	6
30	20114-06883-01	Painel de controlo completo	1



**DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»**

LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:
AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.
C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto que a continuación se detalla es conforme con las disposiciones de las directivas y de las normas armonizadas que se relacionan:

Declares under its sole responsibility that the product described below complies with the provisions of the following directives and harmonised standards:

Déclare sous sa seule responsabilité que le produit décrit ci-après est conforme aux dispositions des directives et des normes harmonisées suivantes :

Declara sob sua exclusiva responsabilidade que o produto a seguir descrito está em conformidade com as disposições das diretivas e das normas harmonizadas seguintes:

**GRUPO ELECTRÓGENO INVERTER
AY-6000 INVERT E — cód. 5430425**

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRETIVAS:

2006/42/CE — Máquinas · 2014/30/UE — Compatibilidad Electromagnética · 2000/14/CE — Emisiones sonoras de máquinas de uso al aire libre · 2011/65/UE — RoHS

Normas armonizadas / Normes harmonisées / Normas harmonizadas:

UNE-EN ISO 8528-13 · UNE-EN ISO 12100 · UNE-EN 55012 · UNE-EN IEC 61000-6-1 · UNE-EN IEC 61000-6-3 · UNE-EN ISO 3744 · UNE-EN IEC 63000

Vitoria-Gasteiz, a 17 de septiembre de 2026



Adrián Martínez de Albornoz
Gerente / Manager / Gérant / Gerente